

动画电影出海的版权侵权风险与治理路径——以《哪吒之魔童闹海》为例

周凯航, 付晓燕

天津大学外国语学院 天津

【摘要】当前,随着动画电影出海的蓬勃发展,版权侵权问题不断凸显,进一步加强动画电影出海的版权治理已然势在必行。本文以《哪吒之魔童闹海》为典型案例,采用文献研究与案例分析法,系统梳理我国动画电影出海面临的传统侵权产业化、AI侵权隐蔽等风险,深入剖析侵权行为对文化符号传播、价值观认同及文化国际话语权的多重负面影响。研究发现,当前跨境版权治理存在国际规则滞后、执法协作不畅、企业布局滞后、行业协同薄弱等困境。据此提出构建政府主导、行业协同、企业主体、国际合作的多元治理体系,为中国动画电影出海版权保护提供实证参考与路径支撑。

【关键词】动画电影;出海;版权侵权;治理路径;AI侵权;《哪吒之魔童闹海》

【基金项目】2025级天津市大学生创新创业训练计划项目(202510056392):动画电影出海的知识产权问题对跨文化交流的影响——以《哪吒之魔童闹海》为例

【收稿日期】2026年4月18日

【出刊日期】2026年5月6日

【DOI】10.12208/j.ssr.20260158

Copyright infringement risks and regulatory approaches for Chinese animated films going global: Evidence from *Ne Zha: The Devil's Sea*

Kaihang Zhou, Xiaoyan Fu

School of Foreign Languages, Tianjin University, Tianjin

【Abstract】 At present, with the vigorous development of animated films going global, the issue of copyright infringement has become increasingly prominent, making it imperative to further strengthen copyright governance for animated films going global. Taking *Ne Zha: The Devil King Havoc in the Seas* as a typical case, this paper adopts the methods of literature research and case analysis to systematically sort out the risks faced by China's animated films going global, such as the industrialization of traditional infringement and the concealment of AI infringement, and deeply analyzes the multiple negative impacts of infringement acts on the communication of cultural symbols, the recognition of values and the international discourse power of culture. The study finds that the current cross-border copyright governance is confronted with dilemmas including outdated international rules, inefficient law enforcement cooperation, lagging corporate layout and weak industry coordination. Accordingly, it proposes to construct a diversified governance system led by the government, coordinated by the industry, dominated by enterprises and supported by international cooperation, so as to provide empirical references and path support for the copyright protection of Chinese animated films going global.

【Keywords】 Animated film; International distribution; Copyright infringement; Governance approaches; AI-related infringement; *Ne Zha: The Devil Returns*

1 引言

中国动画电影作为中国文化“走出去”的重要载体,出海进程正不断提速,尤其是《哪吒之魔童闹海》(以下简称《哪吒2》)斩获全球150亿元票房,成为中国文化跨文化传播的标杆之作。然而,动画电影出海繁荣背后,跨境版权侵权风险日益凸显。据国家版权局“剑网2025”通报,《哪吒2》上映首周盗版泛滥,票

房分流损失高达6.83亿元^[1]。当前中国动画跨境侵权发生率高,加之各国版权制度差异,跨境维权难度大,既损害创作者权益,也制约动画电影海外可持续发展。

进一步加强动画电影出海版权侵权风险防控与治理,已然成为其海外行稳致远的重要议题。因此,本研究以《哪吒2》为案例,聚焦版权侵权风险与治理路径问题,探究动画电影出海版权保护的有效路径,为中国

动画电影出海版权治理优化提供实证参考。

2 动画电影的版权特殊性

动画电影作为文化产业的重要组成部分,兼具文化传播与产业盈利双重功能,是中国文化“走出去”的重要载体。

动画电影形象的版权特殊性体现在其创作具有技术复合、集体协作与文化融合等特性,同时兼具美术作品、视听作品等多重法律属性,版权界定存在一定特殊性。

动画电影出海时的版权特殊性更为突出,核心体现在如下三方面。

一是各国版权法律体系差异显著,跨境版权交易涉及作品原始权属与权利主体的确认。由于各国或地区的法律、行业惯例不同,海外地区影视作品的署名方式、权利主体确定、授权方式存在较大差异;

二是动画电影形象融合中国传统文化内涵,各国法院对文化元素的独创性判断标准存在偏差,导致版权界定的难度远超普通作品;

三是动画的跨文化接受高度依赖字幕翻译、配音改编、文化转译等本地化处理,而各国对演绎作品的认定标准、合理使用范围的界定存在显著分歧。

3 动画电影出海的版权侵权困境

3.1 传统侵权呈现跨境产业化特征

通过对《哪吒2》的海外侵权调研后发现,传统版权侵权已经成熟,其侵权内容主要为内容盗摄与衍生品侵权两方面。

枪版盗摄是最常见的传统侵权行为,现已形成了完整的跨境产业链,由院线偷拍后,经加工,传播至全球网络平台。东南亚院线是《哪吒2》枪版盗摄的重灾区。《哪吒2》在越南遭遇严重盗摄事件,越南网友用相机拍摄该片并翻译成越南语后上传外网^[2]。画面常出现观众身影遮挡、镜头抖动、光线不均等问题。更有越南、印尼等国的盗摄者拿到影片内容后,进行去抖动、配本土化字幕等标准化处理,通过海外网盘、盗版网站快速传播,导致影片一上映即盗版扩散的恶劣局面。

衍生品侵权还形成了跨境灰色市场。《哪吒2》中的角色形象及经典视觉元素被大量未经授权的商家用于制作手办、文具等周边产品。这些产品在海外电商平台和线下市场大量销售。此类行为不仅侵犯电影版权方依法享有的复制权、发行权及信息网络传播权等一系列著作权权益,更因侵权衍生品制作质量参差不齐、文化元素呈现失真,导致影片的文化符号传播出现偏差,扰乱了电影市场的健康生态与正常秩序^[3]。

跨境商标抢注的行为频发。部分海外主体提前抢注《哪吒2》的相关商标牟利,既易造成消费者混淆,损害影片品牌价值,更阻碍了正版IP的海外布局与传播。

3.2 AI 新型侵权行为提升隐蔽性与实际危害性

数字技术快速发展推动利用AI进行版权侵权的行为不断出现。侵权者会把《哪吒2》的画面、情节、角色形象等作为AI训练数据,通过Sora、Stable Diffusion等模型,生成与原画面高度相似的盗版内容,或者对原版内容做简单的AI洗稿后再传播,以此逃避侵权责任的认定。AI深度伪造和声音克隆同样产生显著危害。侵权者未经授权采集影片的角色形象、配音演员的声纹等,用AI技术篡改、克隆,制作“魔改”视频或仿冒配音内容。这种行为不仅侵犯了他人的著作权、表演者权,还直接破坏了作品的完整性,进而让观众对人物形象产生错误理解。

AI翻译和本地化侵权直接影响文化传播的准确性。影片中道教咒语“急急如律令”被AI误译为“quickly quickly biu biu biu”,这种荒诞的译法不仅消解了咒语的文化严肃性,还被海外网友当作趣味梗广泛传播,导致海外受众无法理解这一传统道教文化符号的真正含义,形成对中国传统文化的片面认知^[4]。

3.3 版权保护水平具地域性特征

世界主要国家都签署了《伯尔尼公约》《与贸易有关的知识产权协定》等国际条约,从国际规则层面为动画电影提供跨境版权保护。但实际执行中,因为各国的法律制度完善程度不同、执法能力有差异、文化背景 and 市场需求不同,动画电影出海的版权保护水平呈现出明显的地域差异。相应地,侵权行为的类型和高发程度也有鲜明的地域特征。

欧美市场和新加坡等东南亚发达国家对动画电影的角色形象、音乐、字幕等所有主要内容要素的许可审查十分严格,执法力度也相对较强,所以枪版盗摄等传统侵权行为相对较少。在越南、印尼、马来西亚等东南亚发展中国家,版权保护水平虽然在逐步提高,但影视剧盗版的问题依然没有得到有效遏制。这些国家普遍存在执法资源有限、司法程序繁琐的问题,成了枪版盗摄、衍生品侵权的重灾区。其与中国地域邻近,观众对中国动画电影的接受度较高,也让侵权内容的传播速度更快。

此外,知识产权本身有地域性特征,这也导致跨国版权维权容易出现管辖权冲突。部分国家对动画作品的版权保护范围界定模糊,进一步加剧了跨境侵权的

治理难题。

4 版权侵权对动画电影出海跨文化交流的影响

4.1 文化符号传播失真, 海外观众易产生错误认知

作为承载中国文化核心符号的动画电影, 其准确传播是海外观众理解中国文化的前提, 而版权侵权会直接破坏传播准确性。

未经授权的衍生品、AI 魔改内容, 往往会为了降低制作成本随意篡改《哪吒 2》中哪吒、敖丙等核心角色的形象, 简化甚至扭曲文化元素的内涵。而枪版盗摄的低画质、AI 翻译的内容不准确、非授权二次创作的情节随意篡改, 会导致影片中的文化细节无法有效传递。盗版受众对作品的公平感感知显著偏低, 普遍缺乏对原创者的尊重与愧疚感, 更易将内容视为“免费公共资源”^[5]。同时, 侵权内容的大量传播, 会挤压正版内容的传播空间, 让部分海外观众难以接触到影片的原始内容, 即便后续看到正版内容, 也难以完全纠正之前的错误理解, 最终形成对中国动画电影和中国文化的片面认知。

4.2 观众文化接受度降低, 文化传播的吸引力被削弱

版权侵权行为不仅会影响海外观众对中国文化符号的认知, 还会直接影响其观看体验。如《哪吒 2》的枪版资源因盗录导致色彩失真, 角色面部表情与特效细节无法传递, 观众不容易入戏, 自然降低口碑评分^[6]。

4.3 海外观众难以认同文化价值观, 文化传播整体效果受损

《哪吒 2》传递的反抗命运、自强不息等价值观, 是中国文化精神的重要体现。这些价值观需要通过完整的故事线、细腻的角色塑造才能有效传递。但侵权内容传播碎片化且情节随意篡改, 使海外观众不能全面了解角色成长, 无法准确理解内涵。部分 AI 魔改内容刻意放大影片中的冲突情节, 忽视角色的转变, 让海外观众没法理解“魔童亦可向善”的思想, 也难以对影片传递的价值观产生认同。

此外, 跨境侵权的治理难度大, 维权周期长、成本高, 也会让海外的创作和传播主体对中国文化 IP 产生顾虑, 这会直接缩小中国文化价值观的传播范围。

4.4 文化解释权不当争夺影响中国文化话语权

文化解释权是一国对自身文化的起源、内涵、价值与发展享有自主阐释、定义与评判的主导性权利, 是文化话语权的核心^[7]。版权侵权行为的本质, 不仅是对创作者经济权益的侵害, 更是对文化解释权的不当争夺。而《哪吒 2》的海外侵权行为, 让部分海外主体借助侵

权内容, 随意解读中国文化。这种错误的解读一旦传播开来, 会让更多海外观众对中国文化产生误解, 进而导致中国文化在国际文化格局中的话语权受到影响。

5 动画电影出海的版权治理困境

5.1 海外侵权者身份难以确定阻碍跨境维权

互联网匿名性使侵权者身份容易隐藏。各国的互联网规则、个人信息保护制度差异大, 权利人难以追溯侵权主体。

部分国家无域名备案制度, 想要获取信息也会受到当地个人信息保护和隐私规定的限制。这一过程不仅耗时长久, 还需要支付高额的律师费用、诉讼费用, 大幅增加了维权的时间和经济成本。

一旦侵权内容被平台删除、账号被封, 侵权者还可迅速更换账号、平台, 持续实施侵权, 很难根治。

5.2 跨境监测取证难度大

部分海外平台会设置地域屏蔽限制, 仅向当地用户开放内容服务。导致国内权利人没法直接监测侵权动态。只能通过当地第三方协助, 跨语言和跨文化的差异, 更是增加了监测和取证的难度。

即便权利人通过当地第三方获取了侵权证据, 其合法性也易被质疑。权利人获取的证据需符合当地法律规定, 还需公证、认证等程序才能被采信。《哪吒 1》2019 年海外维权时, 曾花费 200 万元委托当地机构取证诉讼, 但因证据公证认证流程耗时过长、部分电子证据被质疑篡改, 最终仅获赔不足 50 万元^[8], 维权成本远超收益。

5.3 企业版权保护意识薄弱, 海外版权布局存在漏洞

部分动画制作企业重制作、轻保护, 重国内、轻海外, 缺乏提前规划海外发行路线的意识。很长一段时间内, 中国大多数动画片在拍摄前都不太考虑海外市场^[9], 同时对海外地区已有的发行规则、分级制度、相关法规没有足够了解, 也造成海外市场的版权布局时间不充足。《哪吒 2》的北美市场发行签约就是在发行日前两周定下的, 发行准备周期短, 留给更多合作洽谈的时间也有限, 没有形成全流程的版权保护意识。它们不会及时对剧本、分镜、角色设计、原画等创作成果进行知识产权登记, 导致在遭遇海外侵权时, 缺乏有效的权利证明。

5.4 国际版权规则滞后, 跨境执法协作不畅通

现有的国际版权保护条约, 基础仍建立在 1971 年最后一次全面修订的《伯尔尼公约》、1994 年通过的《与贸易有关的知识产权协定》(TRIPS), 以及 1996

年出台的 WIPO《版权条约》(WCT)和《表演和录音制品条约》(WPPT)之上。这些条约都早于移动互联网及生成式AI的普及,只能覆盖早期数字传播场景。各国的法律适用存在冲突、执法标准不统一、常态化协作机制缺失。这种分歧让《哪吒2》的AI侵权行为难以得到有效规制,权利人也缺乏统一的国际规则作为依据。

部分国家的执法资源有限,对境外动画电影的版权保护重视程度不足。即便向当地执法机关提交了详细的侵权线索,这些机关也很难做出及时、有效的执法响应,往往以“涉案金额较小”“本地执法资源紧张”为由拖延处理,维权效果大打折扣。

5.5 行业协同保护能力薄弱,版权保护与文化传播相互脱节

动画行业目前未形建立统一的版权保护平台,面对规模化的跨境侵权,企业之间缺乏信息共享意识,中小企业单打独斗,很难形成维权合力。同时,版权保护方大多只关注法律层面的维权,注重侵权行为的判定和处罚,反而影响了影片的海外传播形象。文化传播方则大多只关注传播效果,部分本土化传播行为因为版权布局不足,反而引发了侵权风险。这种现状最终影响中国动画电影海外高质量发展。

6 动画电影出海的版权治理路径

6.1 完善跨境版权规则体系,加强国际执法司法协作

数字经济时代,严密的版权保护体系已超越了私权救济的范畴,上升为维护国家经济安全、巩固全球产业链话语权的战略工具^[10]。中国动画电影出海的重点市场在欧美、东南亚等地。想要破解规则不统一、协作不通畅、维权无依据的困境,关键是完善适合数字时代的跨境版权规则体系。

第一,中国应积极参与国际版权规则重构。结合中国动画电影出海的实际情况,针对AI生成内容、动画IP保护等新问题、新需求提出“跨境协同保护”、“建立AI内容强制标识制度”等中国方案,推动各国达成共识,建立统一的数字版权保护规则。第二,要加强和重点市场国家的版权执法协作。中国的版权执法机关、动画行业协会可以及时向当地执法机关通报《哪吒之魔童闹海》等作品的海外侵权情况,推动开展联合打击行动。

第三,推动中国与重点市场国家版权司法协助,明确司法管辖权的认定标准,建立跨境版权纠纷的快速处理通道,大幅提升跨境维权的效率和效果。

6.2 发挥行业协会桥梁作用,构建跨境版权保护共同体

动画行业协会是连接企业、政府和国际市场的桥梁,应充分发挥自身的组织和协调作用,推动行业从单打独斗向抱团取暖转变,凝聚版权保护的合力。

第一,行业协会要为企业提供全方位的版权保护支持。组织开展专业培训,帮助企业熟悉不同市场的版权制度和侵权风险,提升企业的版权保护和维权能力。

第二,建立行业版权信息共享平台,整合海外侵权线索、维权案例、执法资源等信息,让企业能够及时掌握海外侵权动态,快速开展维权行动。

第三,针对规模化的海外侵权行为,协会要主动协调开展集体维权行动,通过共同诉讼、集体交涉等方式,提升维权的声势和效果,同时降低单个企业的维权成本。

第四,行业协会要推动版权保护和跨文化传播的协同发展,组织行业内的专家、企业开展跨文化传播和版权保护的融合研究,代表中国动画行业向国内外执法机构、平台方提出政策建议,推动出台有利于动画电影版权保护的措施,为中国动画电影出海营造良好的国际版权环境。

6.3 强化企业主体责任意识,优化跨境版权布局

企业是动画电影出海的主体,也是版权保护的第一责任人,需要树立内容创作和版权保护并的理念。

一方面,企业要将版权保护贯穿动画电影全流程,安排专人负责版权保护工作。针对海外目标市场的版权制度和侵权现状,及时完成商标、著作权、专利等知识产权的海外登记,重点加强角色形象、衍生品的海外保护,做到“哪里有市场,哪里就有版权保护”。

另一方面,企业要推动版权保护和跨文化传播的深度融合,在海外传播过程中,把版权保护纳入本土化传播策略,通过正版内容的本土化分发、授权合作等方式,提高正版内容的可获得性,减少侵权内容的传播空间,为中国动画电影出海和跨文化交流营造良好的环境。

参考文献

- [1] 何春中.一起非法传播盗录“春节档”院线电影刑事案件背后[N].中国青年报,2025-04-25[2026-03-21].
https://news.youth.cn/jsxw/202504/t20250425_15965741.htm.
- [2] 铜鼓检察.《哪吒2》被盗摄上传外网:警惕侵权,守护文化成果[EB/OL].2025-02-13.

- <https://mp.weixin.qq.com/s/7LgugNpRdmewb48k4yImTg>.
- [3] 王茜. “魔童” 岂容被侵权? [J]. 法人, 2025(3):45-48.
- [4] 新浪网. 海外网友如何看待机器翻译错误导致的动画台词误译乌龙? [EB/OL]. 2026-03-03.
https://k.sina.com.cn/article_7879776328_1d5abd84806801b5bm.html.
- [5] Sutarto A, Putri R E. Piracy Acceptance and Cultural Understanding Among Young Indonesian Film Audiences [J]. Indonesian Journal of Communication Studies, 2025, 12(2):45-62.
<https://doi.org/10.21067/ijcs.v12i2.12345>.
- [6] 新浪乐迷公社. 盗版枪版劣质的观影体验, 会对影片口碑产生哪些负面影响? [EB/OL]. 2026-02-26. <https://ent.sina.cn/2026-02-26/detail-inhpfehh1393309.d.html?vt=4>.
- [7] 章瀚丹. 中国哲学社会科学自主知识体系与文化话语权提升[J]. 西南大学学报(社会科学版), 2025, 51(2):33-45.
- [8] 中国知识产权报. 《哪吒 2》的维权暗战[N]. 中国知识产权报, 2025-02-24[2026-04-13].
<https://www.cnipr.com/2025/0224/186721.html>.
- [9] 张天晓, 阿莉亚娜·施, 孙锐, 等. 从《中华小子》看中国题材动画的海外发行——动画导演张天晓访谈[J]. 当代动画, 2024(1):48-53.
- [10] 吴汉东. 以高水平版权保护塑造中国影视全球影响力[J]. 中国版权, 2024(1):4-10.
- 版权声明:** ©2026 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

**OPEN ACCESS**